

EX-SERVICEMAN



आई.ए.एफ.वाई. - 1964

हिन्दी-अंग्रेजी

LAFY-1964

Hindi/English

ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

COMBINED CERTIFICATE OF
DISCHARGE AND
RECOMMENDATION FOR CIVIL
EMPLOYMENT

COMBATANTS

EX-SERVICEMAN



Discharge Book Ser No. 1057/2012

Serial No. 1057/2012

PPO No. S/057519/2012

AWPO Regn No. OR 180498 dt 27 Dec 12

Concerned AWPO Placement Node. PUNE

E-mail ID. PC: mmsauger@yahoo.com

Contact No. Mob.

Telephone No. 07582-240532



Col
Staff Officer
For Stn Cdr
Stn HQ Kamptee

ATTN TO APS Center FOD
C. S. D. FACILITIES BY STN
HQ KAMPTEE

Hc No 2664/13
isswd on 02/3/13

GO TO YOUR DISTRICT SAILORS SOLDERS AND AIRMENS BOARDS IF YOU WISH TO SEND AN ENQUIRY, A REQUEST OR A COMPLAINT TO ANY GOVERNMENT AUTHORITY.

यदि तुम किसी सरकारी अफसर से कुछ पूछताछ करना चाहते हो या शिकायत करना चाहते हो तो अपने जिले के सेलर्स सोलजर्स या एयरमैन्स बोर्ड के दफ्तर जाओ।

Any person finding this Certificate is requested to forward it to the officer i/c record's
THE MAHAR REGIMENT
SAUGOR (MP) - 470001

यदि यह सर्टिफिकेट किसी व्यक्ति को कहीं पड़ा मिल जाये तो उससे निवेदन है कि वह उसे नीचे लिखे पते पर भेजे
अफसर इन्चार्ज, रिकार्ड महार रेजीमेंट
सागर (म.प्र.)

[Here insert officer i/c Records, and station]
यहां पर अफसर इन्चार्ज रिकार्ड्स और छावनी का नाम लिखो।

EX-SERVICEMAN



भाग-1
Part-I

1

सेवा मुक्ति पुस्तिका
जारी करने की शर्तें

**CONDITIONS FOR ISSUE OF
DUPLICATE DISCHARGE BOOK**

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।

(a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.

(ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।

(b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest police Station and a copy of FIR obtained.

(ग) इस प्रार्थना-पत्र को पाने वाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दें या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to officer-in-Charge Records.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में संशोधन, परिवर्तन, काट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt at tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

EX-SERVICEMAN



भाग-2
Part-II

3

सामान्य हिदायतें

GENERAL INSTRUCTIONS

2. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्ति होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड/जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहां अपना नाम दर्ज कराना होगा।

(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

PERSONAL PARTICULARS

3. (क) सैनिक संख्या.....
(a) Army No. 4559753L ✓
(ख) पद.....
(b) Rank HAVILDAR ✓
(ग) पूरा नाम (साफ अक्षरों में).....
(c) Name in Full (Block Capitals) SHIRSAT
KUNDAN SHIVAJI ✓
(घ) पिता का पूरा नाम.....
(c) Father's Name in Full Shri SHIVAJI ✓

EX-SERVICEMAN



- (क) धर्म..... ✓
(e) Religion HINDU / BOUNDH ✓
(छ) क्या अनुसूचित जाति/ अनुसूचित जनजाति के हैं.....
(f) Whether Schedule Caste/Scheduled Tribe..... SC ✓
(ज) जाति (कोई हो तो).....
(g) Caste (if any) MAHAR ✓
(झ) जन्म की तारीख.....
(h) Date of Birth 02-07-1970 ✓
(ट) आँखों का रंग.....
(i) Colours of Eyes BLACK ✓
(ठ) कद.....
(j) Height 1.65 cm. ✓

6

(ड) पहचान चिन्ह.....

(k) Identification Marks.....

(a) Black mole clear front of right shoulder

(b) Black mole clear right collar bone

(ब) विवाहित/अविवाहित.....

(l) Marital Status..... MARRIED

(म) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम.....

(m) Full name of wife or next of Kin.....

Smt. SEEMA (WIFE)

(थ) स्थायी घर का पता.....

(n) Permanent Home Address.....

EX-SERVICEMAN

7

(i) मकान नं. गली/सड़क/मोहल्ला.....

(l) House No., Name of Street/
Road/Mohalla.....

(ii) गांव/कस्बा.....

(ii) Village/Town..... UGWA ✓

(iii) डाकघर.....

(iii) Post Office..... UGWA ✓

(iv) तारघर.....

(iv) Telegraph Office..... AKOLA ✓

(v) तहसील.....

(v) Tehsil..... AKOLA ✓

(vi) निकटतम रेलवे स्टेशन.....

(vi) Nearest Railway Station..... UGWA ✓

(vii) जिला.....

(vii) District..... AKOLA ✓



8

- (viii) राज्य.....
(viii) State MAHARASHTRA
(ix) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड
(ix) RSB and ZSB serving the area.....
(x) पिन कोड.....
(x) Pin Code.....

EX-SERVICEMAN



9

भाग-4
Part-IV

सेवा विवरण

SERVICE PARTICULARS

4. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना में.....को.....
के रूप में भर्ती।

Enrollment in Indian Army/Navy/Airforce
as on 27-01-1988 ✓

5. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निहा शपथ की तारीख).....
.....

Date of Attestation (Date of oath of
Allegiance taken) 12-11-1988 ✓

6. कुल सेवा.....वर्ष.....माह.....दिन.....
Total Service 24 Years 11 Month 04 days.

7.के आदेश से (तारीख.....को
सेवा से रिलीज/सेवा निवृत्ति/सेवा मुक्त/सेवा से बर्खास्त)

Released/Retired/Discharged/Dismissed from
Service on 31-12-2012 by the order of Record The
Mahar Regimental letter No - 1206KGD/1988

dt 02 Jul 2012

8. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति.....

Status of the individual as 'Ex-Servicemen' as per Current definition.....

EX-SERVICEMAN

9. रितीज/सेवामुक्ति/बर्खास्तगी का कारण.....

Reasons for Release/Discharge/Dismissal

Under Army Rule 13(3) III (b) (ii).....
Completion of Terms of engagement

10. नियुक्ति की शर्तें.....

Terms of engagement..... 24/2

11. किस ट्रेड में काम किया.....

Trade in which served INF SOL

EX-SERVICEMAN



12. समुद्री/वायु सेवा का विवरण..... वर्ष..... माह
..... दिन।

Details of Seal/Air Service..... Years.....
Months..... Days

13. कुल सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र.....
War Service showing Theatre of Operation

14. विदेश में सेवा:-.....

Service Abroad:- BHUTAN ✓

(क) देश..... Sudan (UNMISS)

(a) Country..... FOREIGN COUNTRY ✓

(ख) नियुक्ति.....

(b) Appointment..... TRADE WORK ✓

(ग) 18.4.2000 से 17.7.2000 तक

(c) From 07.01.09 To 02.06.09

15. मासिक वेतन तथा भत्ते.....
Monthly rate of pay and allowances.

16. मंडल/अलंकरण/प्रशस्ति पत्र
Medal/Decorations/Commendations/
Mention-in Despatches.

- (a) Awarded VECHA TUNTA medal
(b) Awarded 9 yrs long service medal
(c) Awarded 8 pl service medal
(d) Awarded 30th Independence Anniversary
(e) Awarded VSM with clasp 13 lustan
(f) Awarded clasp 'Suraksha' to 8 pl service medal
(g) Awarded 'Sainya Seva' medal
(h) Awarded 20 yrs long service medal
(i) Awarded 'MARUSTHAL' medal

EX-SERVICEMAN



17. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र.....

Character assessed at the time of retirement.

EXEMPLARY

Guest

मेजर/ Maj/ ले कर्नल/ Lt Col
कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी
Company Commander Depot Coy
महार रेजीमेन्ट केंद्र
The Mahar Regiment Centre

QUALIFICATIONS & COURSES

18. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं:-.....
Civil Educational Qualification:- 10th
(क) सेवारम्भ के समय:.....
(a) At the time of joining Service:- 10th
.....
(ख) सेवा के दौरान प्राप्त:.....
(b) Acquired while in Service:-.....
.....
19. सेवा सम्बन्धी उत्तीर्ण की गई परीक्षा का नाम:-.....
.....
Service Test & Examination:- MAP
READING - I

EX-SERVICEMAN



20. पूरे किए गए विशेषज्ञ/सेवा कोर्स.....
Specialist/Service Courses.....
.....
.....
.....
21. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स.....
Foreign Language Courses passed.....
22. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता.....
Proficiency in Professional trade TECH TRADE TEST
CLASS - I
23. पूरे किए गए पुनर्वास/व्यवसायिक कोर्स.....
Resettlement/Vocational Courses under gone
Fire & Industrial safety course

भाग-6
Part-VI

16

चिकित्सा रिकार्ड
MEDICAL RECORD

24. लड़ाई में प्राप्त घावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।
Details of battle wounds, disability with
Percentage

P2 (P) ✓

भाग-7
Part-VII

EX-SERVICEMAN 17
परिवारिक विवरण

FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का व्योरा

DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम सं. Ser. No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship	Part II Order No.
(a)	Smt. SEEMA ✓	11-08-76	WIFE	0/573/001/94
(b)	ASHISH ✓	16-08-95	SON	0/414/003/98
(c)	KU. AKANKSHA ✓	20-4-2000	DAUGHTER	0/785/002/2000
(d)	KU. PRIYANKA ✓	21-08-98	DAUGHTER	0/057/0002/2004
(e)	Shri. SHIVAJI ✓	14-09-28	FATHER	0/045/0073/88
(f)	Smt. SAYABAI ✓	19-11-33	MOTHER	do



सेना-शिक्षा प्रमाणपत्र Army Education Certificate	समकक्ष सिविल शिक्षा Civil Equivalent
आर्मी स्पेशल Army Special	मैट्रिक Matric
भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र IA-I	माध्यमिक VIII
भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA-II	छठी VI
भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाणपत्र IA-III	चतुर्थ IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें)

(For State Govt., equivalents please refer to state Govt. orders.)

EX-SERVICEMAN

32. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। व्यौरे में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं., एन.सी.ओ कोड नं. असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएं।
Equation of Army trades with that of civil trades quotation authority of Govt. of India letter. Details to be included are code. No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.
33. जिस व्यवसाय/ट्रेड/काम के योग्य समझा गया।
Vocation/Trade/Business for which considered fit.....
34. मोटर गाड़ी चलाने में दक्षता।
क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है?
यह भी बताएं कि किस की सिविल गाड़ी चलाई है।
Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or bedge held, Also which type of civil vehicle has been driven.
(क) भारी गाड़ी.....
(a) Heavy Vehicle.....
(ख) हल्की गाड़ी.....
(b) Light Vehicle.....
(ग) मोटर साइकिल.....
(c) Motorcycle.....



वित्तीय सहायता

FINANCIAL ASSISTANCE

35. दी गई वित्तीय सहायता का चयन

Details of Financial Assistance Provided.

क्रम सं. Ser. No.	भुगतान का स्वरूप Date of Payment	सहायता का स्वरूप Nature of Assistance	से From	राशि ₹. Amount	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर Signature of the paying Officer
				Rs. No.	

EX-SERVICEMAN



36. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण:.....
REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT.....

(क) रा से बो/जि से बो में पंजीकरण:.....*Nagpur*.....

(a) RSB/ZSB Registration.....

(1) पंजीकरण संख्या.....

Registration Number.....*R.151/2013*

(2) तारीख.....*11 Mar 2013*.....

Date.....

(3) रा से बो/जि से बो.....*राज्य सैनिक कल्याण नायक बो*.....

(जगह का नाम लिखो).....

RSB/ZSB.....

(mention place).....

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण.....

(b) Civil Employment Exchange Registration.....

I Card No.....

(1) पंजीकरण संख्या.....*MAH-11/6253811*

Registration Number.....

Issued on 09 Mar 2013

Replaced

LT. Nitin Pande

Ex-Indian Navy

Zilla Sainik Welfare Officer
Nagpur

24

(2) तारीख.....

Date.....

(3) स्थान.....

Place.....

37. अंतिम प्राप्त परिलब्धियां:

Emoluments Last drawn.....

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं).....

(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, Medical facilities).....

38. पेन्शन प्राप्त अधिकार:

Pension Entitlement.....

Esno 3 / C No MAH-11/7057180 dt 07/10/2019


LT Nitin Pande
Ex-Indian Navy
Zilla Sainik Welfare Office
Nagpur

EX-SERVICEMAN

25

भाग-10
Part-X

प्रमाण - पत्र
CERTIFICATE



39. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।

इसमें ये बातें होनी चाहिए।

Identity certificate for the families of Service pensioner, it should include the following:

(क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो

(a) Joint photograph of pensioner and wife



1015000 I/CAR 3 NO MAH-11/4467316
DATE 20 JUN 2024.


Maj (Dr) Shiba Kishor Phar (Retd)
Zilla Sainik Welfare Office
Nagpur

(ख) नं., रैंक तथा नाम

(b) No., Rank and Name

NO - 4559753L

RANK - HAVILDAR.

NAME - SHIRJAT KUNDAN (SHIVAJI)

(ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य किया।

(c) Unit/establishment in which last served.

13 MAHAR

EX-SERVICEMAN

27

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, वर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/दांत का इलाज कराने के लिए हकदार अधिकारियों का विवरण

Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical/dental treatment admissible under the exiting rules of the service:

क्र.सं. Sl.No.	नाम Name	जन्म तिथि Date of Birth	संबंध Relationship



टिप्पणी:

Note :

- (क) "परिवार" शब्द के अंतर्गत पत्नी/पति, माता-पिता, अविवाहित बच्चे जिनमें 18 वर्ष की आयु तक के सौतेले/गोद लिए बच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।
- (a) The Term family will include wife/husband, mother, father, un-married children including step/adopted children upto 18 years of age who are dependent on the pensioner.
- (ख) पेंशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायता/इलाज के हकदार नहीं हैं।
- (b) Non-pensioner are not entitled to medical attendance/treatment from service sources.

नोट

NOTE

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे प्रभारी अफसर, रिलीज सेन्टर को भेज दें।

Anu person finding this Discharge Certificate is requested to deposit it with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge Records.

जजर/Maj/ले कर्नल/LE Col
 कम्पनी कमाण्डर डिपो कम्पनी
 Company Commander Depot Coy
 महार रेजीमेन्ट केंद्र
 The Mahar Regiment Centre

OP RAKSHAK (IJK)
 OP RHINO (ASSAM)
 UN MSN (SUDAN)
 BHUTAN